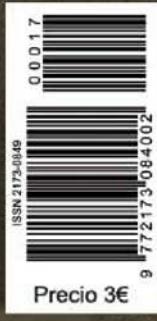


SpainContract



Sala de Barricas vino Único Vega Sicilia

Barrel Room for the Único Vega Sicilia wine

Proyecto de interiorismo / Interior design project: Fernando Salas. Salasstudio
Valbuena del Duero, Valladolid. España. Spain



Panorámica de la sala de Barricas, con la puerta de entrada al fondo. / Overview of the barrel room, with the entrance door in the background.

En 1864 un hombre llamado Eloy Lecanda compró en Burdeos 18.000 sarmientos de cabernet sauvignon, malbec, merlot y pinot noir para elaborar brandy y ratafias en su pequeña bodega en Valladolid. Así comienza la leyenda del vino Vega Sicilia, un auténtico mito para los aficionados al tinto español que estrena sala de barricas de la mano del interiorista Fernando Salas, de Salasstudio. El vino Único, caldo por excelencia de Vega Sicilia y proveniente de sus viñas más antiguas, es el beneficiario de la reforma de su sala de barricas con

el fin de optimizar las instalaciones y generar un espacio de nuevo concepto estético. La reducción y simplicidad de los materiales es la clave del proyecto: madera de roble americano, cerámica, granito, Corian y acero inoxidable componen un "santuario" en el que hasta el más pequeño detalle está relacionado con el proceso de envejecimiento y conservación del vino. "No tenía experiencia en el diseño de este tipo de espacios, pero aprecio y respeto el vino Vega Sicilia y lo que significa poner las manos en un santuario como este", cuenta Fernando

Salas, quien se encuentra muy satisfecho con el resultado armónico global que se ha conseguido en la sala de barricas del vino Único tras su intervención.

Una tapa de roble

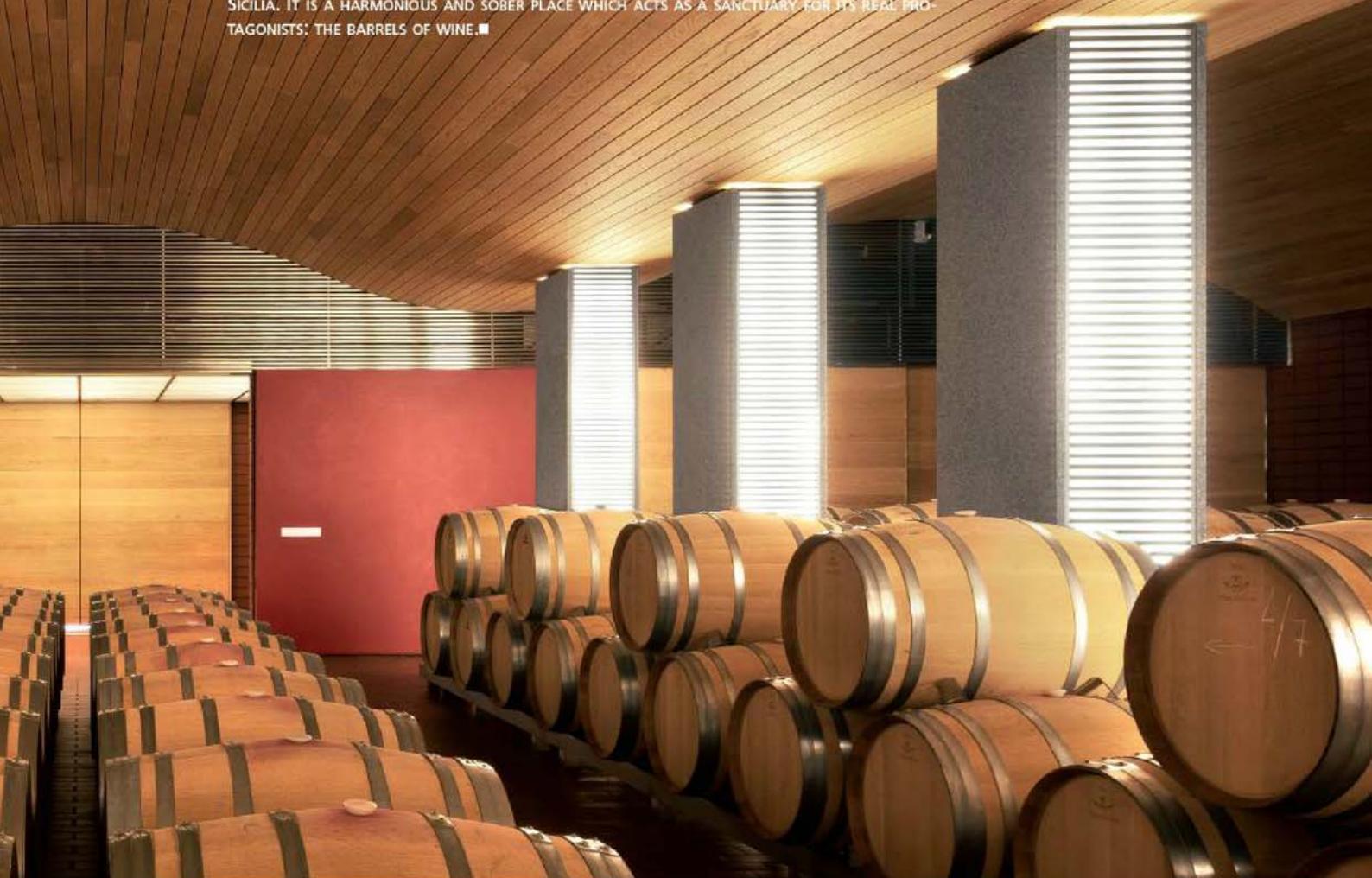
La sala es como un cofre cerámico con tapa de madera. La cerámica que reviste los paramentos -plaquea tipo 'Klinquer' colocada en reticulacrea una unidad con el pavimento existente que conforma una U, rematada por un falso techo ondulado de lamas de madera maciza de roble

Fotografías / photographs: Rafael Vargas

El cofre del tesoro

The treasure chest

UN NÚMERO REDUCIDO DE MATERIALES, ENTRE ELLOS LA MADERA, CARACTERIZA LA SALA DE BARRICAS DEL VINO ÚNICO DE VEGA SICILIA. UN ESPACIO ARMÓNICO Y SOBRIOS QUE EJERCE DE SANTUARIO PARA SUS VERDADERAS PROTAGONISTAS: LAS BARRICAS DE VINO. ■ A REDUCED NUMBER OF MATERIALS INCLUDING WOOD, CHARACTERIZES THE WINE BARREL ROOM FOR THE ÚNICO VEGA SICILIA. IT IS A HARMONIOUS AND SOBER PLACE WHICH ACTS AS A SANCTUARY FOR ITS REAL PROTAGONISTS: THE BARRELS OF WINE. ■



americano que une las tres naves que componen cada una de las dos plantas del espacio. Este plano ondulado resuelve la integración oculta de la climatización. El roble armoniza estéticamente con las barricas que alberga la sala y es un material que aporta, en palabras del interiorista, "naturaleza, credibilidad y vínculo secular con el vino", al tiempo que se comporta bien en el clima generado en la sala, cuya humedad es del 70% aproximadamente.

Por su parte, Jorge Sánchez, responsable de la empresa ejecutora de la ebanistería, Eusebio

Sánchez Contract, explica el tratamiento que ha recibido la madera en este espacio: "se llevó a cabo un tratamiento de peladura blanca con barniz extra-mate inocuo con certificación 'Label'". Este barniz proporciona una textura sedosa a la madera para simular que no está tratada. "El producto es totalmente inodoro, no puede contener ningún tipo de olor que contamine el vino".

Protagonismo de las puertas

Tanto la puerta de entrada a la sala como la

que comunica con el montacargas desde el que se descargan las barricas cobran importancia en el interiorismo. Ambas cuentan con similar diseño: dos puertas correderas motorizadas que se abren lentamente para alargar el momento de visualizar el espectáculo de las barricas de vino. La primera de las puertas es de estructura de acero inoxidable forrada de placas de Corian color burdeos, con el logotipo en blanco de Vega Sicilia incrustado y retroiluminado. Según Fernando Salas, el Corian es un material idóneo para superficies sin juntas, y



Escalera de madera de roble maciza en voladizo iluminada desde el piso superior./ A solid oak and cantilevered staircase lighted from the top floor.

Luz al servicio del vino

Las dos plantas del espacio tienen dos líneas de pilares centrales que dividen cada planta en tres naves, y es a través de ellos como se articula la iluminación del espacio. Los pilares se aplacan lateralmente con planchas de granito flameado a ambos lados, de manera que se genera un espacio intermedio en las caras restantes, donde se integran paneles retroiluminados con rejilla de acero inoxidable. Puede regularse la intensidad de la luz para un óptimo control lumínico en cada momento.

Light at the service of wine

The two floors have two lines of central pillars that divide each floor into three parts, and through them the lighting of the room is articulated. The pillars have attached flamed granite plates on both sides, so that an intermediate space is generated on the remaining faces where backlit panels have been integrated with a stainless steel mesh.

The intensity of light may be regulated to obtain optimal light control at all times.



Detalle de la iluminación oculta en los pilares de la sala./ Detail of hidden lighting in the pillars in the hall.

también para ser retroiluminado. "Esta puerta tiene un valor simbólico, es como la entrada de la gruta del tesoro".

En el otro extremo de la sala de barricas se ubica el montacargas, también reformado, que queda oculto tras otras puertas correderas motorizadas con un acabado de tablones de madera de roble tajuecado. Este acabado se escogió para aligerar el tono más oscuro del roble y diferenciarlo sutilmente del techo ondulado, más vinculado a las barricas de roble natural. Vemos que la madera, siempre presente, otorga al proyecto una coherencia inspirada en las propias barricas de vino.■

In 1864 a man named Eloy Lecanda bought

18,000 Bordeaux vine shoots of cabernet sauvignon, malbec, merlot and pinot noir for making brandy and liqueurs for his small winery in Valladolid. So begins the legend of Vega Sicilia wine, an authentic legend for fans of Spanish red wine which makes its debut in the barrel room designed by the hand of the interior designer Fernando Salas, from Salasstudio. The Único wine, a quintessential Vega Sicilia product and one that emanates from its oldest vineyards, is the beneficiary of the reform of the barrel room. The barrel room has been created with improved facilities and one where a new aesthetic concept has been created.

The reduction of and the simplicity of the materials is the key to the project: American

Escalera singular

Uno de los elementos que más destaca el interiorista Fernando Salas es la escalera que desciende desde la planta baja a la planta sótano. Peldaños en voladizo con marco de acero inox y huella de madera de roble maciza, que se anclan al muro lateral en un extremo y se sujetan en el otro a unos puntales verticales que conforman una celosía-barandilla escultórica de "ramas". Dicha barandilla atraviesa las dos plantas del espacio y se ilumina desde el canto del forjado intermedio

Straight stairs

One of the most noteworthy aspects that the interior designer Fernando Salas has created is the staircase that descends from the ground floor to the basement. There are cantilevered steps in a stainless steel frame with a footprint of solid oak, which are anchored to the side wall at one end and soldered to the other with vertical struts that create a lattice-railing sculpture of "branches". This railing covers the two floors and is illuminated from the edge of the intermediate floor.



Puerta corredera mecanizada realizada en tablones de roble talqueado./ A mechanized sliding door made of oak planks in talqueado.

FICHA TÉCNICA/TECHNICAL LIST

Reforma de la Sala de Barricas de las Bodegas Vega Sicilia.
Carretera N 122, Km 323. Finca Vega Sicilia
Valbuena de Duero (Valladolid).
España. Spain

PROPIETARIO/OWNER: Vega Sicilia S.A.
PROYECTO DE INTERIORISMO/INTERIOR DESIGN: Fernando Salas. Salasstudio
COLABORADORES/CONTRIBUTORS: Lara Pujo
ARQUITECTO/ARCHITECT: Jesús Manuel Gómez Gaite

EMPRESAS ESPAÑOLAS PROVEEDORAS DE EQUIPAMIENTO/SPANISH COMPANIES SUPPLYING EQUIPMENT:
Ebanistería y Corian/Carpentry and Corian: Eusebio Sánchez Contract S.L.
Metalista/Metalworker: FEMISA INDUSTRIAL
Iluminación/Lighting: SES
Aplacados/Veneers: TV MAC S.L.
Granito/Granite: Marmolería Vallisoletana
Cristales/Crystals: CRIVASA
Vinilos/Vinyls: Rotulación Álvaro Martín

oak wood, ceramics, granite, Corian and stainless steel comprise a "sanctuary" where even the smallest detail is related to the aging process and to the preservation of wine. "I had no experience in the design of these areas, but I appreciate and respect the Vega Sicilia wine and what it means to become involved in a shrine like this," says Fernando Salas, who is most satisfied with the overall harmonious result that he has achieved in the barrel room for the Único wine.

An oak top

The room is like a ceramic chest with a wooden lid. The ceramic that lines the walls – with a 'Klinquer' plaque placed inside the grid - creates a unity with the existing flooring forming a U-shape, topped by a false ceiling with corrugated slats of solid American oak that unite the three sections that make up each of the two floors in the place. This corrugated level solves the hidden integration of the air conditioning unit. Oak blends aesthetically with the barrels that houses the hall and is a material that provides, in the words of the interior, "nature, credibility and a secular link with wine," which performs well in the temperature created in the room, where the humidity is about 70%. Meanwhile, Jorge Sanchez, head of the company responsible for carrying out the wood-work, Eusebio Sanchez Contract, explains the treatment that the timber received for this room: "it received a white peeling treatment

with an extra-matt varnish with a 'Label' certificate. "This coating provides a silky texture for simulating the idea that the wood has not been treated. The product is completely odorless, and does not contain any kind of smell that would contaminate the wine."

Key Role of the Doors

Both the entrance to the room as well as the service lift with which it communicates and from which the barrels are unloaded have become important in interior design. Both have similar designs: two motorized sliding doors which open slowly to lengthen the time for observing the spectacle of the wine barrels. The first door has a stainless steel structure covered with burgundy colored Corian plates with the inlaid white logo of Vega Sicilia and is backlit. According to Fernando Salas, Corian is an ideal material for surfaces without joints, and is also lit up. "This door has symbolic value; it is like the entrance to the cave with treasure." At the other end of the barrel room the service lift is located, also renovated, which is hidden behind other motorized sliding doors that have been finished in compacted oak planks. This finish was chosen to lighten the darkest shade of oak and to differentiate subtly the undulating roof, more linked to the natural oak barrels. We see that the wood which is always present, gives coherence to the project inspired by the very own wine barrels.■